

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Conditions à remplir et mesures à prendre pour assurer une récolte mécanique des pommes de terre avec le minimum de dégâts	479
La charrue avec versoir à rouleaux	487
Utilisation simultanée de plusieurs matériels pour le travail superficiel des terres avant les emblavages	490
Exposition 1970 de la DLG à Cologne	496
Nouvelles de l'Industrie des Machines agricoles	499
Nouvelles des sections	500
Bulletin de la FAT 3/4 70	507

Althaus & Co. S.A., Ersigen	476
Continental, Zurich	478
Favre Robert, Payerne	couv. 3 / 501 / 504
Fischer T., Vevey	475
HARUWY, Vernand	506
Hürlimann Hans, Wil	471
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	501
Kunz S.A., Berthoud	473
Leclanché S.A., Yverdon	498
Matra, Zollikofen	495 / 503
Messer Ernst S.A., Sissach	couv. 2 / 502
Müller A., Bättwil	472 / 502 / 506
Mutuelle Vaudoise	470
Ott Frères S.A., Worb	504
Plumettaz S.A., Bex	506
Pneu-Veith S.A., Payerne	475
Schlegel Walter, Morat	506
UMA, Brougg	couv. 4 / 472
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., Ebikon	505
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	couv. 1 / 492-493 / 499
Wyss Hans-Rudolf, Vernand	506

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	469
Agrar S.A., Wil	470
Allamand S.A., Morges	474

Le numéro 13/70 paraîtra le 24 octobre 1970

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 2 octobre 1970**

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

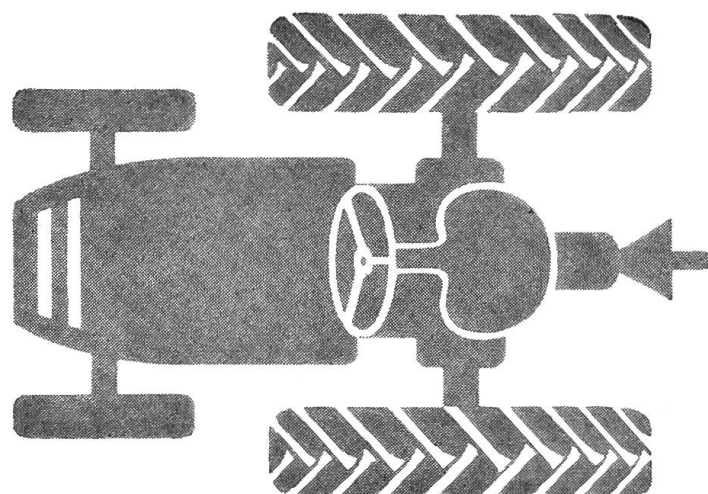
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. SA, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

# Continental

**AS-FARMER**